

Amo

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 הָיוּ הַשְּׂאֲנִיִּים בְּצִיּוֹן וְהַבְּטָחִים בְּתָר שְׁמֵרוֹן נִקְבְּלָה רֹאשִׁית הַגִּזְיוֹם וּבְאֵז לָהֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל:
H1945 H7600 H6726 H0982 H2022 H8111 H7225 H0935 H1992

সিয়োনের তোমরা যারা খুব আরামে জীবনযাপন করছ এবং শমরিয়া পর্বতে যারা নিরাপত্তা অনুভব করছ তাদের জন্য খারাপ সময় আসছে। সব চেয়ে গুরুত্বপূর্ণ জাতিতে “গুরুত্বপূর্ণ” নেতাসমূহ ইস্রায়েলবাসীরা তোমাদের কাছে সাহায্যের জন্য আসে।

2 עָבְרוּ כָלִנָּה וּרְאֹו וּלְכוּ מִשֶּׁם חֲמַת רָבָה וּרְדּוּ גֵת פְּלִשְׁתִּים הַטּוֹבִים מִן-הַמְּמֻלָּכוֹת הָאֵלֶּה אִם-רַב גְּבוּלָם מִגְּבֻלָּם:
H7200 H3212 H8033 H2579 H2579 H2579 H1661 H6430

কলনীতে গিয়ে দেখো। সেখান থেকে বৃহৎ শহর হমাতে যাও। পলেষ্টীয়দের শহর গাতে যাও। তোমরা কি এই রাজ্যগুলি থেকে বেশী ভাল আছো? না। তাদের দেশগুলি তোমাদের দেশগুলির থেকে বড়।

3 הַמְּנָדִים לְיוֹם רָע וַתַּגִּישׁוּן שַׁבָּת חָמֹס:
H3117 H5066 H7675 H2555

তোমরা যারা খারাপ সময় এড়িয়ে যেতে চাইছ। তারা হিংসার শাসন এমশঃ কাছে নিয়ে আসছ।

4 הַשְּׂכָבִים עַל-מַטָּוַת לֶשֶׁן וּסְרָחִים עַל-עֲרֻשֹׁתָם וְאֹכְלִים כָּרִים מִצָּאן וַעֲגָלִים מִתּוֹךְ מִרְבֵּק:
H7901 H4296 H8127 H5628 H6210 H0398 H6629 H5695

কিন্তু এখন তোমরা সব রকম আরাম উপভোগ করছ। তোমরা হাতির দাঁতের খাটে শুয়ে আছো এবং তোমরা শয্যায় হাত-পা ছড়িয়ে দিয়েছ। তোমরা আস্তাবল থেকে বাছুর এবং মেষের দল থেকে ছোট ছোট মেষগুলো এনে খাচ্ছে।

5 הַפְּרָטִים עַל-פִּי הַגָּבֵל כְּרוֹדֵר חֲשָׁבוּ לָהֶם כָּלִי-שִׁיר:
H6527 H6310 H1732 H2803 H1992 H3627

তোমরা তোমাদের বীণা বাজাচ্ছে। এবং দায়ুদের মত। বাজনা বাজানো অভ্যাস করছ।

6 הַשְּׂתִים בְּמִזְרְקֵי יֵין וְרֹאשִׁית שְׂמָנִים יִמְשְׁחוּ וְלֹא נָחְלוּ עַל-שֹׁבֵר יוֹסֵף
H8354 H4219 H3196 H7225 H8081 H4886 H3808 H7667 H3130

শৌখীন পেয়ালা থেকে তোমরা দ্রাক্ষারস পান করছ। এবং সব চেয়ে ভালো সুগন্ধি ব্যবহার করছ। এবং যোষেফের পরিবার যে নষ্ট হয়ে যাচ্ছে তার জন্য মোটেই উদ্বিগ্ন নও।

7 לָכוּן עָתָה יָגִלוּ בְּרָאשׁ גִּלְיָם וְדָר מְרִזָּח סְרוּחִים:
H6258 H1540 H1540 H5493 H4797 H5628

ওই লোকরা এখন তাদের শয্যায় শরীর এলিয়ে দিয়েছে। কিন্তু তাদের সুসময় শেষ হবে। তাদের বন্দী হিসাবে বিদেশী রাজ্যে নিয়ে যাওয়া হবে। এবং তারাই হবে প্রথম নিয়ে যাওয়া বন্দী লোকের দল।

8 נִשְׁבְּעוּ אֲדָנָי יְהוֹה בְּנַפְשׁוֹ נָא־ יְהוֹה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מֶלֶכְאֵב אֲנֹכִי אַתָּה נָא יִעָקֵב
H3290 H1347 H0853 H0595 H8374 H0430 H3068 H5002 H5315 H3069 H0136 H7650
וְאֶרְמְזֵתִי שְׁנֵאתִי וְהִסְגֵּרְתִּי עִיר וּמְלָאָה:
H4393 H5462 H8130 H0759

প্রভু আমার সদাপ্রভু তাঁর নাম ব্যবহার করেছেন এবং এই প্রতিশ্রুতি করেছেন। “যে জিনিসের জন্য যাকোব গর্ব করে সে জিনিসকে আমি ঘৃণা করি। আমি তাদের প্রাসাদগুলিকে ঘৃণা করি। তাই আমি শত্রুদের এই শহর এবং এর মধ্যে সব কিছু গ্রেপ্তার করতে দেব।”

9 יְהוֹה אִם־ יִתְּרוֹ עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים בְּבֵית אַחָד וּמָתוּ:
H4191 H0259 H0376 H6235 H3498 H1961

সেই সময়। কোন বাড়ীতে যদি দশ জনও বেঁচে থাকে তবে তারাও মারা যাবে।

10 וְנִשְׁאָאוֹ הָיוּ וּמִסְרָפוֹ לְהוֹצִיא עֲצָמַי מִן־ הַבַּיִת וְאֹמַר לְאַשֵּׁר בִּירְכָתִי הַבַּיִת הָעוֹד
H5750 H3411 H0559 H6106 H3318 H5635 H1730 H5375
עָמַד וְאֹמַר אָפֶס וְאֹמַר הֵס כִּי לֹא לְהִזְכִּיר בְּשֵׁם יְהוֹה:
H3068 H8034 H2142 H3808 H2013 H0559 H0559

এবং যখন কেউ মারা যায় তখন একজন আত্মীয় সেই দেহ নিতে আসবে যাতে সে মৃতদেহ বের করে নিয়ে গিয়ে দাফ করতে পারে। আত্মীয়স্বজন অস্থিগুলোকে নিয়ে যাবার জন্য আসবে। আর ঘরের পিছনে থাকা কোন লোককে উদ্দেশ্য করে চিৎকার করে বলবে। “এখানে কি তোমার কাছে কোন মৃতদেহ আছে?” সেই ব্যক্তিটি উত্তরে বলবে। “না!” তখন সেই লোকটির আত্মীয় বাধা দিয়ে বলবে। “চুপ করো আমরা প্রভুর নাম ব্যবহার করতে চাই না।”

11 כִּי־ הָנָה יְהוֹה מִצִּיָּהּ וְהָכָה הַבַּיִת הַגָּדוֹל רַסְסִים וְהַבַּיִת הַקָּטָן בְּקַעִים:
H1233 H5221 H6680 H3068 H2009

দেখো। ঈশ্বর আদেশ দেবেন এবং বৃহৎ বাড়ীগুলি টুকরো টুকরো হয়ে ভেঙ্গে পড়বে এবং ছোট বাড়ীগুলি ছোট ছোট খণ্ডে ভেঙ্গে পড়বে।

12 הַיִּרְצֻן בְּסֵלַע סוֹחִים אִם־ יִתְרוֹשׁ בְּבִקְרִים כִּי־ הַפְּכָתָם לְרֹאשׁ מִשְׁפָּט וַפְרִי
H6529 H4941 H7219 H2015 H1241 H5553 H7323
צָרָה לְלִעְנָה:
H3939 H6666

ঘোড়ারা কি আলগা পাথরের উপর দিয়ে ছোট্টে? না! লোকরা কি লাঙ্গল দেওয়ার জন্য গরুগুলোকে পাথরের ওপর ব্যবহার করে? না! কিন্তু তোমরা সব কিছু উলেট ফেলো। তোমরা ধার্মিকতাকে বিষে পরিণত করেছিলে আর ন্যায় বিচারকে তিক্তবিষে পরিণত কর।

13 הַשְּׂמֻחִים לֹא דָבָר הָאֲמָרִים הָלֹא בְּחִזְקוֹ לִקְחוּ לָנוּ קַרְנִים:
H3947 H2392 H3808 H0559 H1697 H3808 H8055

তোমরা লো। দেবরে আনন্দ কর। তোমরা বলছ। “আমরা আমাদের নিজস্ব শক্তিবলে কার্নেম অধিকার করেছি।”

14 כִּי הִנְנִי מְקִים עָלֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל נָא־ יְהוֹה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת גִּוִּי וְלִחְצֹו
H3905 H0430 H3068 H5002 H3478 H2009
אֲתָכֶם מְלִבּוֹא חֲמַת עַד־ גִּחַל הָעֲרֻבָה:
H6160 H5704 H2574 H0935 H0853

“কিন্তু ইস্রায়েল আমি তোমাদের বিরুদ্ধে একটি জাতিকে পাঠাব সেই জাতি তোমাদের সমস্ত দেশের মধ্যে গুণ্ণগলের সৃষ্টি করবে লেবো হমাৎ থেকে আরবাহ্‌রুক পর্যন্ত সবটা জুড়ে” প্রভু সর্বশক্তিমান ঈশ্বর ওই কথাগুলো বলেছিলেন